

WHAT-A-CHRISTMAS!
(¡Que Navidad!)

Escrito por Isaac Gómez

borrador: junio 16 2022

© by Isaac Gomez

Contacto:

Leah Hamos

The Gersh Agency

41 Madison Ave, 33rd Floor
New York, NY 10010
lhamos@gershny.com

Persona:

MARGOT, joven de treinta y pocos años, Latina (México Americana para ser exactos), amargada como el personaje Scrooge.

Nacida Margarita

Adelina

Maydenita

Chihuahuita

Adelante

Sábado Gigante

Muñoz.

Pero eso es solo para la familia.

Para el resto, es conocida como Margot.

Cuando está poseída por los espíritus también es:

JACKIE (un personaje como Jacob Marley)

OWEN (en el ámbito del espíritu de la Navidad Pasada)

SELENA (en el ámbito del espíritu de la Navidad Presente)

DOLORES (una advertencia como la del espíritu de la Navidad Futura)

Las voces de SAN NICOLÁS ROBÓTICO, VOZ ESTRIDENTE y CLIENTE deben ser grabadas de antemano e incorporadas como parte del diseño del sonido. MARGOT debe ser el único actor en presente en el escenario.

Lugar:

Esto podría parecer su típico Restaurante

Whataburger de comida rápida,

blanco y naranja

donde todo es más grande que Tejas

‘Whatasized’

en el 2do Ward Houston, TX

cerca de la zona Este

pero no lo es.

Tiempo:

Tiempo Presente.

Justo antes de la medianoche.

La víspera de la Navidad.

De mi para ustedes:

Esta es una obra sobre personas que trabajan durante la Navidad, personas que encuentran magia en lo mundano, comedia en la tragedia y luz en la oscuridad. Es una obra sobre una mujer que escoge la soledad, aun cuando no está sola, y su trayectoria en el descubrimiento de las causas que la han mantenido allí a lo largo de los años.

Esta es una obra sobre Tejas, y sus gigantes cadenas de comida rápida, y Houston, y la Navidad y toda la amalgama de vida, amor, dolor, alegría, desorden, y todo lo que existe que no puede ser contenido en las recónditas hendiduras de la humanidad. Es, al mismo tiempo, tan cómico como temible como triste, y todo lo que existe entre medio. Aprovechen estos momentos de cambio de tono. La audiencia los va a anhelar.

Es una obra sobre mí mismo, sobre cada uno de ustedes, es una obra sobre la gente que trabaja en el servicio de coche de su restaurante local, la víspera de la Navidad, barriendo los adornos rotos en el suelo mientras usted espera por sus papitas fritas que salgan de la freidora.

¡Ah! Y las posesiones en esta obra son menos parecidas a las de 'El Exorcista' y más parecidas a las de la franquicia de la película 'Scary Movie'. Que sean terribles hasta que se vuelvan ridículamente cómicas. Resistan el sentimentalismo hasta que sea bien merecido.

"Houston is a cruel, crazy town on a filthy river in East Texas with no zoning laws and a culture of sex, money and violence. It's a shabby, sprawling metropolis ruled by brazen women, crooked cops and super-rich pansexual cowboys who live by the code of the West -- which can mean just about anything you need it to mean, in a pinch."

- Hunter S. Thompson

(Houston es una ciudad cruel, a orillas de un sucio río en el Este de Tejas, sin leyes de zonificación y con una cultura de sexo, dinero y violencia. Una metrópolis esparcida y desordenada, dominada por mujeres atrevidas, policías corruptos y vaqueros riquísimos y pansexuales que viven según el código del Oeste – que puede casi significar lo que usted necesite que signifique)

El interior de ‘Wannaburger’, uno de los prominentes y favoritos restaurantes de cadena de comida rápida, del tamaño típico que se encuentra en Tejas. Houston, Texas. Segundo Barrio/East End cerca del Parque Hidalgo. En frente de la calle se ve una Iglesia Católica, y la siguiente puerta es la de una casa de familia de la época de los años 40; por detrás está un crematorio. Cerca de la medianoche.

Este lugar puede que se *vea* como el apreciado restaurante Tejano de cadena de hamburguesas rápidas con nombre parecido... pero no lo es. De hecho, esta cadena no existe en el mundo real, Pero en *este* mundo, Wannaburger existe... y domina.

Los adornos navideños están regados por todo el restaurante. Un pequeño y triste arbolito de Navidad con varios adornos temáticos de ‘Wannaburger’ se encuentra orgullosamente al lado de la caja registradora. Como el mejor símbolo del conglomerado industrial.

Se escucha música ligera de Navidad en la radio (algo como “Christmas, Baby Please Come Home” interpretado por Mariah Carey). Se escucha un pequeño “ding” a medida que en la pantallita de video se observa un auto entrando a la ventanilla de servicio de automóviles.

Un pulso. Una pausa.

El auto afuera toca la bocina una vez.

Nada.

Entonces, toca otra vez.

Nada.

Entonces, toca y toca y toca y toca -

MARGOT

(fuera de escena, corriendo desde la cocina)

¡Ya voy! ¡Ya voy!

Margot irrumpe desde la cocina cargando tres paquetes de cajas de cartón grandes, con la etiqueta salsa de tomate 'ketchup'. El fardo es pesado. Margot tiene puesto un cintillo con cuernos de venado y una nariz de payaso.

Suena la bocina: Honk, honk, honk, honk -

MARGOT

¡Dije que ya voy!

Margot levanta las cajas alrededor del mostrador para depositarlas abajo, pero mientras lo hace golpea el arbolito de navidad y lo tumba al suelo; los pocos ornamentos caen con él. Vidrio roto por todas partes.

MARGOT

(más que fastidiada)

Claro. La historia de mi vida

El auto sigue tocando la bocina. Ella lidiará con el desastre de los ornamentos rotos más adelante.

Margot se dirige a una pared donde están unos auriculares, se los pone en la cabeza y aclara la garganta.

MARGOT

(hablando a través de los auriculares)

Bienvenido a Wannaburger, orgulloso hogar de la Wannaburguesa. ¿Le gustaría probar una wannaburguesa de tamaño wanna el día de hoy?

Se escucha un murmullo en los auriculares, como el personaje del maestro en las caricaturas de Charlie Brown.

MARGOT

(hablando a través de los auriculares)

Uh hum, está bien.

Más murmullos.

Margot mira hacia la cocina.

MARGOT

(hablando a través de los auriculares)

Van a ser 5 minutos para los aritos de cebolla, ¿está bien?

Pulso. Una pausa. Se asoma de nuevo.

MARGOT

(hablando a través de los auriculares y tecleando en la registradora)

Tenemos papitas fritas listas, sí.

Okay.

Okay.

Okay...

Seguro.

Okay, entonces va a ser una Wannaburguesa con queso y jalapeños, tamaño wanna, con un Dr. Pepper también tamaño wanna. Y una hamburguesa 'patty melt' también tamaño wanna, con una coca-cola tamaño wanna.

Se escucha el murmullo al otro lado.

MARGOT

(hablando a través de los auriculares)

Coca-Cola Zero, okay.

Más murmullos.

MARGOT

(hablando a través de los auriculares)

Si quiere los aritos de cebolla.

Corto murmullo.

MARGOT

(hablando a través de los auriculares, enfadada)

Que va a ser señor, los quiere o no los quiere.

Más murmullos. Entonces -

MARGOT

(hablando a través de los auriculares, volteando los ojos)

Los quiere, okay. El total va a ser \$25.82, por favor avance hasta la segunda ventanilla.

Está a punto de quitarse los auriculares cuando:

Más murmullos.

MARGOT

(hablando a través de los auriculares)

¿Me Repite?

Más murmullos.

MARGOT

(hablando a través de los auriculares)

Bueno, quizás no le *garantice* noventa segundos, pero

Más murmullos.

MARGOT

(hablando a través de los auriculares)

Correcto, estoy consciente que eso es lo nuestro. Pero es que soy la única atendiendo esta noche, así que -

Más murmullos.

MARGOT

(hablando a través de los auriculares)

¿Porque es Noche Buena...?

Más murmullos.

MARGOT

(hablando a través de los auriculares)

Sí, eso es lo que dice el comercial, sí.

Más murmullos.

MARGOT

(hablando a través de los auriculares)

Sí, eso es lo que dice el letrero en la puerta, sí.

Más murmullos.

MARGOT

(hablando a través de los auriculares)

Y ese es el número de teléfono de la línea caliente para comentarios de los clientes, sí.

Pulso. Una pausa.

Más murmullos mientras Margot mira hacia la cocina. ¿Puede ella hacer esto? Ella puede hacerlo.

MARGOT

(hablando a través de los auriculares)

¿Sabe qué?

Eso no va a ser necesario.

Pausa.

MARGOT

(a la “aceptando el reto”)

¿Quiere 90 segundos? Le daré 90 segundos. Garantizado.

Rápidamente Margot tira los auriculares mientras salta sobre el mostrador rumbo a la cocina. Más rápido que Meteoro.

Tira los aritos de cebolla en la freidora, saca las hamburguesas como si estuvieran ardiendo, los condimentos salen volando...

El auto avanza hasta la ventanilla de servicio, Margot hace una pausa, salta sobre el mostrador de la cocina hasta la caja registradora, abre la ventanilla de servicio.

MARGOT

\$30.90.

Margot estira la mano para tomar la tarjeta de débito, teclea furiosamente en la registradora, pasa la tarjeta VISA como si estuviera en Dora la exploradora, arranca el recibo mientras se imprime y lo tira descuidadamente dentro del auto.

MARGOT

Aquí tiene.

Margot salta otra vez sobre el mostrador de la cocina. Se escucha el pitido de la freidora, ella levanta la tapa de la freidora y vierte los aritos de cebolla en la bandeja de metal.

Le pone a cada hamburguesa el panecillo apropiado, los envuelve en el envoltorio que le

corresponde a cada uno y los tira en la abierta bolsa para llevar como si fuese Kobe (que descansa en el Poder).

También recoge las papitas fritas y los aritos de cebolla y los echa en la bolsa, salta una vez sobre el mostrador de la cocina y termina todo justo a tiempo.

MARGOT

(sudando; agitada)

Aquí tiene, señor. 90 segundos. Garantizado. Para su información, probablemente va a querer meter los aritos de cebolla por unos tres minutos en el microondas, porque quizás estén aún un poco congelados. Bueno, muchas gracias, Feliz Navidad Wannaburguesa, ¡adiós!

Y así tal cual, Margot cierra la ventanilla del servicio y el automóvil despega y se aleja.

MARGOT

(dulce y puro alivio)

Woo! Toma *eso* Dodge charger.

El arbolito y los adornos rotos resplandecen ante la luz de la luna y le llaman la atención.

MARGOT

Oh cierto. Casi me olvidaba de ustedes.

Margot se dirige a la habitación del fondo, toma la escoba y comienza a barrer.

MARGOT

Cuento de nunca acabar.

Quizás unos minutos haciendo esto.

Mirándola barrer...

Agarrando el recogedor...

Barriendo los trozos de vidrio roto en el recogedor, cuando algo afuera le llama la atención.

MARGOT

¡Hey! ¡HEY!

Destranca y abre la puerta de la calle.

MARGOT

(gritando en la puerta, hacia afuera)

No no no no no, ¿cuántas veces tenemos que pasar por lo mismo?
 Esto es propiedad privada, no puede dejar sus cosas aquí, señor. ¡Señor!
 Deje de restregar mantequilla de cacahuete encima de mi auto, ¡Señor!
 ¿Quiere que llame a la policía? Voy a llamar a la policía.
 Les llamaré ahora mismo,
 Sí, bueno... ¡VÁYASE AL DIABLO USTED TAMBIÉN!
 ¡Así es, MEJOR es que se marche!
 ¡FELIZ NAVIDAD!

Margot tira la puerta con fuerza y la tranca.

MARGOT

(para sí misma)

Dios, estos vagabundos son como cucarachas, se los juro.

Margot toma el recogedor y vacía las piezas de los adornos rotos en la cesta de la basura.

MARGOT

(para sí misma)

Creo que todos estaríamos mejor sin ellos.
 Pero es solo mi opinión.

Vuelve donde el arbolito que ahora sin adornos se ve más triste.

Hay un robotito de juguete de San Nicolás enojado por allí cerca. Se enciende solo y le da un gran susto a Margot.

SAN NICOLÁS ROBÓTICO

“¡Echa para atrás! ¡Ha sido un año *difícil* para San Nicolás!”

MARGOT

Waaah!

¡Me asustaste!

Margot se dirige hacia él. Le aprieta la mano, Nada, Se la aprieta otra vez, más fuerte. Nada.

MARGOT

Ahhh, vamos -

Ella agarra al San Nicolás enojado y lo sacude.

Entonces:

SAN NICOLÁS ROBÓTICO

“¡Siempre te estoy viendo!”

MARGOT

(a San Nicolás)

Dios mío, eres tan viejo. Te cabalgaron duro y te guardaron mojado.

Ella trata de encontrar la marca, pero no la consigue. No importa.

Lo pone de nuevo en el mostrador.

Contempla al San Nicolás Robótico.

SAN NICOLÁS ROBÓTICO

“¡Bah, tonterías!”

MARGOT

(riéndose)

¡Asimismo!

Margot trata de armar de nuevo el arbolito de Navidad como pueda. Se ve aún más triste.

El teléfono de Margot vibra, Ella mira el mensaje de texto en su teléfono y suspira fuertemente.

MARGOT

(A San Nicolás)

¿Tienes un primo? ¿No? ¿Solo tú y tu señora y un par de feos duendes?

Señala el teléfono.

MARGOT

(A San Nicolás)

Yo tengo un primo. Un millón, de hecho. Aunque nunca los veo ni nada.

Vuelve a vibrar el teléfono. Otro mensaje de texto.

MARGOT

(A San Nicolás. Refiriéndose al teléfono)

Letty. Todos los años ella tiene esta *tremenda* fiesta de Navidad. Todos van a ir. Todos menos yo, aparentemente.

MARGOT

(Contestando el mensaje y leyendo mientras escribe)

“Lo siento, no puedo ir (punto). Trabajo (punto). Feliz Navidad (punto). Carita triste.”

Envía el mensaje de texto.

Pulso. Una pausa.

Otra vibración, indicando una respuesta.

Margot la lee.

MARGOT

(leyendo)

“Maldición tienen cosas ricas de *El Bolillo*.”

MARGOT

(leyendo)

“Ya nunca vienes a vernos.”

MARGOT

(A San Nicolás)

¿En serio? No es que no *quiera* ir, simplemente estoy trabajando.

Pausa. San Nicolás mira de reojo.

MARGOT

(A San Nicolás)

Además, ella vive en Montrose, y quien carajos quiere conseguir donde estacionar el auto por allá.

MARGOT

(contestando el mensaje, leyendo)

“Si (coma), lo lamento (punto). Tengo demasiadas cosas que hacer ahora (punto punto punto)”

Envía el mensaje y espera ansiosa la respuesta.

Se escucha la notificación del teléfono.

MARGOT

(leyendo)

“A tu mamá le hubiera gustado tenerte aquí.”

Pausa.

MARGOT

(contestando el mensaje, leyendo)

“Qué curioso, viniendo de alguien que rara vez la veía.”

Envía el mensaje.

Espera ansiosamente.

Luego, otra notificación del teléfono:

MARGOT

(leyendo)

Sin respuesta.

Guau. Okay.

Ella guarda el teléfono.

MARGOT

(A San Nicolás)

Es una cena. Con gente que *literalmente* se ven entre ellos una vez al año.

Se escucha el “ding” de un auto acercándose a la ventanilla de autoservicio.

Instintivamente, Margot va hacia los auriculares que dejó colgando en su última misión y aprieta el botón del intercomunicador.

MARGOT

(hablando a través de los auriculares)

Bienvenido a Wannaburger, orgulloso hogar de la Wannaburguesa. ¿Le gustaría probar una wannaburguesa de tamaño wanna el día de hoy?

Pulso. Una pausa. Nada.

¿Está roto el intercomunicador?

Ella vuelve a intentar.

MARGOT

(hablando a través de los auriculares)

Bienvenido a Wannaburger, ¿puedo tomar su orden?

Una pausa. Nada.

Vuelve a intentar.

MARGOT

(hablando a través de los auriculares)

¿Bueno?

¿Bueno, bueno?

Camina alrededor del monitor colgado en la pared y se da cuenta de que no hay ningún auto afuera.

MARGOT

(para sí misma)

Jodete tú también. No es como haya *querido* tomar tu orden.

Se quita los auriculares y camina de regreso a donde está la caja con la salsa de tomate. Comienza a sacar los paquetitos de salsa de tomate picante y regular y acomodarlos en su lugar.

Entonces se escucha otra vez el “ding” del autoservicio.

MARGOT

(a ella misma)

¿En serio?

Camina hacia los auriculares, se los pone.

MARGOT

Bienvenido a Wannaburger, orgulloso hogar de la Wannaburguesa-

El “ding” del autoservicio la interrumpe.

MARGOT

Okay esto no es un chiste.

Ding, ding, ding, ding -

Camina hacia el monitor. No se ve ningún auto allí.

MARGOT

Que demonios -

Se monta encima del mostrador, le da un golpe al monitor. ¿Estará roto?

TV pedazo de mierda.

MARGOT

Ding, ding, ding, ding – no para de sonar como si muchos autos estuvieran pasando por el autoservicio, uno detrás de otro.

Vuelve a usar los auriculares.

MARGOT

(hablando a través de los auriculares)

Bueno bueno bueno -

Ding, ding, ding, ding -

Ella abre la ventanilla del autoservicio de par en par y se asoma afuera.

No hay nadie allí.

Ding, ding, ding, ding -

Camina hacia el monitor, después de regreso a la ventanilla del autoservicio, luego otra vez al monitor; el pitito no para, sino que aumenta y aumenta.

Entonces:

Se va la luz. Todo queda en la oscuridad.

MARGOT

¡¿Qué chingada es esto?!

SCHUM! Las luces rojas de decoración del arbolito de Navidad se encienden, se ve un resplandor rojo amenazador, como un paisaje de Navidad infernal.

Entonces, una ESTRIDENTE VOZ DE CHOLA explota de los auriculares al vacío, rebotando de las paredes:

JACKIE/VOZ ESTRIDENTE

¡¡¡¡MARGOT!!!!

Margot grita.

MARGOT

¿Quién está ahí?!

**Margot brinca detrás del mostrador,
escondiéndose. ¿Pero, de qué?**

JACKIE/ VOZ ESTRIDENTE

¡¡¡¡MARGOT!!!!

Margot, estupefacta.

MARGOT

¿Qué carajos está sucediendo?!

JACKIE/VOZ ESTRIDENTE

¡MARGARITA ADELINA MAYDENITA CHIHUAHUITA ADELANTE
SABADO GIGANTE MUÑOZ! ¡TAMBIÉN CONOCIDA COMO
MARRRGGGOOOOTTTT!

MARGOT

¿Quién eres? ¿Qué es lo que quieres?

JACKIE/VOZ ESTRIDENTE

¿NO ME RECONOCES?!

Pausa.

MARGOT

No.

Pulso. Una pausa.

**Entonces, Margot se desploma de rodillas
mientras el espíritu de Jackie/Voz Estridente
se le mete adentro a través del ombligo,
avanzando por el cuerpo de Margot, sus
venas, sus poros.**

**Está poseída. Pero no poseída como en el
Exorcista.**

**Bueno, parecido. Ella se toma un momento,
mira alrededor.**

Cambio de pulso.

((Como Jackie: veinteañera perpetua, una mamá del barrio, grandes pendientes de aros, un sentido del humor Shakesperiano))

MARGOT (COMO JACKIE)

(Como si la estuviera encontrando en una fiesta)

¡Qué onda perra!

Ella saca la lengua como Alyssa Edwards.

MARGOT (COMO JACKIE)

¿Me extrañaste?

Pulso. Una pausa. Ella eructa. Se ve un cambio en Margot.

MARGOT

¿! Jackie!? ¡Dios mío, wey! Pero como – como puedes -

Otro cambio. Cambiando de estar en control a estar poseída.

MARGOT (COMO JACKIE)

¿Recuerdas aquella vez? ¿Después del trabajo? ¿Te llevé a ver El Exorcista conmigo al Hermann Park?

MARGOT

¿Cómo olvidarlo? Tuve pesadillas durante una semana.

MARGOT (COMO JACKIE)

Esto es muy parecido a eso. PERO – sin el vómito.

Pulso. Una pausa.

MARGOT

Entonces. Estoy poseída.

MARGOT (COMO JACKIE)

Ah hah.

MARGOT

¿Ahora mismo?

MARGOT (COMO JACKIE)

Si.

MARGOT

Pero... ¿Cómo?

MARGOT (COMO JACKIE)

Haces demasiadas preguntas. ¿Además, no es divertido algo de misterio?

MARGOT

Esto no me está gustando.

MARGOT (COMO JACKIE)

¡Pero a ti te encantan las sorpresas!

MARGOT

¡No así! Se siente... raro. Como si tuviera toda esta ... energía de pronto.

MARGOT (COMO JACKIE)

Bueno, sí, perra. Yo tengo 17 y tú ya estás bien pinche vieja.

MARGOT

¡No estoy vieja!

MARGOT (COMO JACKIE)

Para mí eres vieja.

MARGOT

No puedo creer que estoy platicando contigo ahora. Bueno, de alguna manera, Ya me entiendes –

MARGOT (COMO JACKIE)

Si.

MARGOT

Porque yo –

MARGOT (COMO JACKIE)

Si, no, si –

MARGOT

Si –

MARGOT (COMO JACKIE)

Si, seguro –

MARGOT

Si.
Entonces, como... ¿Por qué estás aquí?

(Pulso. Una pausa.)

MARGOT (COMO JACKIE)

(evitante)

¿Qué es esto, la inquisición española? Puede esta perra visitar a su mejor amiga sin el tercer grado, caray.

MARGOT

No claro, puedes hacerlo. En realidad, estoy muy feliz que estés aquí. ¿Es solo que... que no los espíritus vienen con, como, una intención o algo así? Un mensaje, o algo?

MARGOT (COMO JACKIE)

Esto es lo que pasa cuando ves demasiado medio de Hollywood.

MARGOT

Solo me pregunto porque mi corazón no para de latir, es todo.

MARGOT (COMO JACKIE)

¡Cálmate wey! Tienes que relajarte un poco. Ten.

Jackie se saca un porro de marihuana del bolsillo.

MARGOT

Jackie... ¿es en serio? ¿De dónde sacaste esto?

MARGOT (COMO JACKIE)

(mientras pasa la lengua por el porro)

Solo un poco. Para relajarte.

MARGOT

No no no no. Yo ya no hago eso, desde que –

Jackie enciende el porro, inhala. Ya es muy tarde para parar. Ahora está relajada, Una pausa y luego –

MARGOT

Tienes razón, me siento mejor.

**Se ríen histéricamente. La única risa que tienes cuando estas drogado.
Pulso. Un momento.**

MARGOT

¿Te puedo preguntar algo?

MARGOT (COMO JACKIE)

Claro wey.

MARGOT

¿Te...dolió?

Cuando te moriste.

Pulso. Una pausa. Entonces-

MARGOT (COMO JACKIE)

¿Sabes qué? No dolió tanto para lo mal que me veía.

Creo que, más que nada, fue todo muy trágico.

MARGOT

Viste la campaña que montaron sobre lo que pasó, ¿verdad?

MARGOT (COMO JACKIE)

Si que la vi. Estuvo muy buena.

“Mira a la izquierda. Mira a la derecha. Vive.” Muy listos.

MARGOT

Pero todavía es un desmadre.

Pulso. Un momento.

MARGOT (COMO JACKIE)

Maldita sea al estúpido hijo de la chingada a quien se le ocurrió poner un tranvía a nivel de la calle. Punto.

Pulso. Una pausa. Margot (como Jackie) se ríe.

MARGOT (COMO JACKIE)

(a la ‘Rosa’ aka @adamrayokay)

¿Wey ven aquí?

(como diciendo un secreto)

Estoy pinche drogada ahora wey.

Estalla en risa.

MARGOT

Siempre estas drogada.

MARGOT (COMO JACKIE)

¡No lo estoy!

MARGOT

¿Cada vez que te tocaba trabajar en la cocina? Drogada. ¿En el autoservicio? Drogada. Hasta cuando te llevé a ver esa obra de teatro de Navidad cuando conseguí las entradas gratis – ¡Estabas tan drogada!

MARGOT (COMO JACKIE)

¿Me culpas? No hubiera podido aguantar esa obra sentada si no hubiera estado drogada.
(explica su lógica)
Había pinches fantasmas, *puta*. Como... bailando. Tu sabes que yo no soy juego con eso.

**Con eso, se refiere a los fantasmas y espíritus.
Se ríen.**

MARGOT (COMO JACKIE)

Yo estaba pinche drogada, y tú te quedaste dormida.

MARGOT

¡Yo no me quedé dormida!

MARGOT (COMO JACKIE)

¡Perra!

MARGOT

¡Nunca haría eso! Es Cultura.

MARGOT (COMO JACKIE)

¡No me hagas que te golepee!

MARGOT

Okay, tienes razón, me quede dormida.

MARGOT (COMO JACKIE)

Wey, me acuerdo que dije, esta pinche cabrona duerme bien profundo, quien demonios se duerme viendo ‘A Christmas Carol’, ¡es muy ruidoso! ¿Por qué me llevaste ahí? Odias las obras.

MARGOT

Yo no odio el teatro...

**Margot (COMO JACKIE) la mira cómo,
“perra”**

MARGOT

¡Bueno, bueno!
Las entradas fueron un regalo.
De mi ex.

MARGOT (COMO JACKIE)

¿Ex? Tu nunca tuviste un novio.

MARGOT

De hecho, si lo tuve.
Nos conocimos en Little Woodrow.
Era el valet de teatro, entonces.
Me consiguió los boletos gratis.

**Margot (como Jackie) se le está dificultando
procesar esto.**

MARGOT (COMO JACKIE)

Nunca me dijiste esto.

MARGOT

Eso es porque... él es casado.

MARGOT (COMO JACKIE)

¡¿QUE?!

MARGOT

Si.

MARGOT (COMO JACKIE)

¿Y tú sabías eso?

MARGOT

No es algo de lo que este muy orgullosa.
Pero no te preocupes. Termine todo hace mucho tiempo.

MARGOT (COMO JACKIE)

¡Que la chingada, wey!

MARGOT
(avergonzada)

Lo se.

MARGOT (COMO JACKIE)

¿Por qué son los hombres así?!

Esta sorprendida que Jackie lo culpa a el.

MARGOT

No fue él solamente, ¿sabes?

MARGOT (COMO JACKIE)

¿Por qué lo estas protegiendo?

MARGOT

Yo soy “la otra mujer.” Yo fui la que *decidió* quedarse.

MARGOT (COMO JACKIE)

No no no, wey. No vamos a estar culpando a la víctima, no mientras tenga mi culo metido dentro de ti, no manches. *Él* era el que estaba en una relación. *Él* tenía que saber lo que era mejor.

MARGOT

Pude haber terminado las cosas mucho antes. Yo solo...no se. Pensé que él era para mí.

**Se está lanzando en un barranco emocional.
Margot (como Jackie) la saca de allí.**

MARGOT (COMO JACKIE)

Hey hey hey. No. Escúchame. Nada de esto fue tu culpa. Si él no podía guardarse la verga en los pantalones eso no es tu problema, es problema de él. Nunca te olvides de eso.

Margot reflexiona sobre esto. O al menos trata.

MARGOT

Gracias.

MARGOT (COMO JACKIE)

De qué.

Solo me entristece que no me hayas contado esto.

Todo ese tiempo, trabajando juntas en las freidoras, en la registradora, limpiando los baños.... Nunca me dijiste nada de esto.

MARGOT

No, Jackie. No lo hice.

MARGOT (COMO JACKIE)

¿Pero por qué? Éramos como hermanas. Me podías haber contado cualquier cosa.

Margot encoje los hombros – no sabe porque guardo el secreto.

MARGOT

No lo sé...
Solo que no lo hice.

Margot como Jackie enfrenta esto. Despues:

MARGOT (COMO JACKIE)

¿Qué pasó con nosotras, cabrona?

MARGOT

¿Qué quieres decir con eso de que pasó con nosotras? Te moriste. Eso fue lo que pasó.

MARGOT (COMO JACKIE)

No, me refiero antes de que me muriera. Mucho antes. Estabas ... distante. Fría.

MARGOT

No lo estaba.

MARGOT (COMO JACKIE)

Lo estás haciendo ahorita.

MARGOT

Jackie, ahora no es el momento.

MARGOT (COMO JACKIE)

¿Fue porque me contaste sobre tu mamá?

Pausa.

MARGOT

¿Que?

MARGOT (COMO JACKIE)

Sí, cuando fumamos después de la chamba y me contaste lo que le había pasado, el cáncer –

MARGOT

Si recuerdo, cuál es tu punto.

MARGOT (COMO JACKIE)

¿Es por eso que me dejaste de hablar?

MARGOT

Estas loca.

MARGOT (COMO JACKIE)

Estabas llorando sobre mi hombro. Alrededor de la Navidad, cuando te pregunte porque no estabas ... y tú me dijiste que realmente no estabas sintiendo el espíritu Navideño.

Entonces yo fui y traje ese arbolito patético de la pulga Sunny por la Airline para tratar de animarte – que, por cierto, estoy realmente feliz de que todavía este ahí – se ve

Decente.

Y tú te pusiste como... realmente odiosa y empezaste a rechazarme.

No más andar juntas, textos.... nada.

De repente fue como si estuviera trabajando al lado de una completa desconocida.

MARGOT

¿Podemos hablar de otra cosa?

Estas cortándome el rollo.

Pulso. Un Momento. Después:

MARGOT (como Jackie)

No digas más.

Margot (como Jackie) vuelve a fumar – se relaja.

Entonces – ve el tablero de ‘el empleado del mes’.

La foto de Margot orgullosamente está ahí.

MARGOT (COMO JACKIE)

¡Ay, Dios mío!

¡¿Es eso que veo, la Margot?!

¡¿Empleada del mes, lo que veo?!

¡¡*Guao!!*

MARGOT

(tímidamente)

Cállate.

MARGOT (COMO JACKIE)

¿Wey, te acuerdas aquella vez que estábamos bien fumadas y íbamos por el 45 y pasamos debajo del letrero ‘Se alguien’ Y tu dijiste “mierda, wey, yo voy a ‘ser alguien’, humm”, Y nos reímos tan fuerte que casi no salimos de la vía?

Se ríe.

MARGOT

Echo de menos ese letrero.

Pulso. Una pausa.

MARGOT (COMO JACKIE)

Eventualmente regresara. Siempre lo hace.

Pero mírate ahora. ¡*Eres* alguien, Señorita empleada del mes!

MARGOT

No es nada del otro mundo. Ficho, hago mi trabajo, y ficho.

MARGOT (COMO JACKIE)

¿Finalmente tienes mejor paga?

MARGOT

No. Sigo esperando.

MARGOT (COMO JACKIE)

Wey, me acuerdo cuando nos comíamos los taquitos durante la hora de almuerzo, y platicábamos sobre todas las tonterías que íbamos a hacer cuando nos dieran el gran aumento, de nueve dólares la hora a doce.

MARGOT

Si. Tres dólares hace la gran diferencia.

MARGOT (COMO JACKIE)

¿Sabes? A pesar de toda la mierda burocrática, realmente me gustaba la chamba aquí. Buena comida, buena onda, buena gente.

MARGOT

Sí, no es tan malo.

MARGOT (COMO JACKIE)

Solo estoy sorprendida de que todavía estés aquí. Toda esa charlatanería de que ibas a sacar el título de negocios en UT, y después ibas a montar tu propio negocio y toda esa mierda –

MARGOT

Sí, no quiero hablar de eso.

MARGOT (COMO JACKIE)

Dios eres *tan aburrida* cuando no quieres hablar de nada, chingada.

MARGOT

No quiero hablar de cosas deprimentes.

MARGOT (COMO JACKIE)

Que, ¿cómo el hecho de que sigues trabajando en Wannaburger?

¿Qué tu mama está muerta?

¿Qué nunca regresaste por tu maestría en negocios.

Margot la mira como, “perra como sabes lo que es una maestría en negocios?”

MARGOT (COMO JACKIE)

Si, perra, dije maestría en negocios.
Porque a comparación de ti, yo si escucho.

Margot (como Jackie) fuma otra vez. Se lo da a Margot. Sin titubeo, Margot lo toma. Inhala profundamente. Una pausa.

**Luego, Margo (como Jackie) – finalmente
Con el coraje para decir a lo que vino:**

MARGOT (COMO JACKIE)

Sabes que te quiero, ¿verdad?

MARGOT

(a la ‘¿a dónde vamos con esto?’)

Si...

MARGOT (COMO JACKIE)

Okay bien.

Porque esta es la parte del cuento donde yo te digo *por qué* estoy aquí y no quiero que te enojés conmigo.

¿Okay?

MARGOT

Okay...

MARGOT (COMO JACKIE)

Bueno, no tengo mucho tiempo, así que voy a ser realista.

Pero también voy a ser breve.

Alguien en el otro lado me dijo,

“Visita a Margot, ella necesita una despartada”

Así que aquí estoy, y aquí esta:

Esta noche, te van a visitar cuatro espíritus, y la primera soy yo puta (obviamente).

No sé por qué soy la primera, pero el universo me ha enviado aquí, así que vamos a hacerlo de esa manera -

(Pulso; una nueva idea)

¿Estamos pasando por una crisis climática así que quizás es por eso? No lo sé.

Mi punto es: a nadie le gusta trabajar en la Nochebuena más que a ti Margot, y, a decir verdad, incluso *antes* que me muriera, siempre pensé que era un poco triste. Hasta el mismo adicto llamó esta mañana para decir que estaba enfermo, porque sabía que ibas a estar bien sin él y tú y yo sabemos que de todas maneras prefieres trabajar sola en Navidad, Solo vine a decirte que soy la primera, pero no la última de las visitas y que las cosas se van a poner bien raras en esta mierda.

Pausa.

MARGOT (COMO JACKIE)

Okay chauuuuuuu.

MARGOT

¡Espera, no te vayas!

MARGOT

¿Quién te mando? ¿Quién más vendrá?

MARGOT (COMO JACKIE)

Sí, eso no te lo puedo decir, lo siento.

MARGOT

Entonces se supone que debo sentarme y esperar a ver quién chingados aparece cuando les dé la gana. Tengo *un trabajo*, sabes, no puedo preocuparme de esta mierda toda la noche.

MARGOT (COMO JACKIE)

Tú fuiste la que decidiste trabajar en Nochebuena.

MARGOT

Eres un gran dolor en mi culo ahorita.

MARGOT (COMO JACKIE)

Guau, puta. ¿En serio?

¿Te doy un consejo, aunque no me lo pediste?

MARGOT

No oigo consejos de los muertos.

MARGOT (COMO JACKIE)

Puede ser que esté muerta, pero al menos supe cómo vivir.

Pulso. Una pausa. Icónica. Entonces -

MARGOT (COMO JACKIE)

¿No quieres vivir, puta? Manejar un Ferrari, tomarte un Bacardí, ¿portarte como si fueras Cardi?

No crees que es hora de No se... ¿Dejar que sea *otra persona* la encargada de la triste chamba en la Nochebuena?

MARGOT

Tú no sabes nada de lo que yo quiero.

MARGOT (COMO JACKIE)

Simplemente porque no estoy aquí todo el pinche tiempo atormentándote no quiere decir que no te estoy mirando. Yo veo lo que has estado haciendo. O, más bien, lo que *no* has estado haciendo. Potencial. Desperdiciado. ¿Todo por qué?

MARGOT

No lo sé.

MARGOT (COMO JACKIE)

Si lo sabes, Margot. Lo sabes. Y mientras más tiempo te tome darte cuenta de lo que te está reteniendo, más difícil te van a resultar estas visitas nocturnas.

Pulso. Una pausa. Como si estuviera por irse

MARGOT (COMO JACKIE)

Ah, una última cosa.

Ella me dijo que te dijera que ella está viniendo por ti, puta.

Así que mejor te preparas como en 'Juego de Tronos' porque ya viene el invierno, Margot. Ella está viniendo, Ella está

(pulso)

Putas.

Entonces, Margot ERUCTA y Jackie es liberada de vuelta al aire y el restaurante vuelve a la normalidad. Bueno, normal en la medida de lo posible.

Margot DESESPERADAMENTE respira de forma ahogada.

MARGOT

Oh, Dios mío, creo que me voy a enfermar.

Pulso. Una pausa. Entonces – como si estuviera persiguiendo al espíritu.

MARGOT

¿Jackie? Jackie regresa. ¿Quién viene por mí? ¡¿Quién viene?!

El San Nicolás Enojado Robótico se ríe de la forma robótica como él lo hace. Margot le pasa por encima.

MARGOT

(A San Nicolás)

¿De que esta ella hablando, Santa enojado?

El San Nicolás enojado no dice nada.

Ella le aprieta la mano.

SAN NICOLÁS ROBÓTICO

“¡Tomen sus cosas gratis!”

Pulso. Una pausa. Margot todavía está reponiéndose de la interacción con Jackie.

Tengo que salir de aquí.

Se lanza sobre el mostrador y agarra su bolso. El San Nicolás enojado se sigue riendo de manera maniaca. Se escucha el “ding” de un auto en la ventanilla del autoservicio. Margot mira el monitor de televisión, pero no hay nadie allí.

MARGOT

Si, olvídale.

Se vuelve a lanzar por encima del mostrador y está ya casi saliendo cuando una fuerza invisible la empuja otra vez hacia el restaurante, tirando el bolso a través de la habitación.

MARGOT

Oh, valió madre.

Entonces, Margot comienza a convulsionar. Es horrible, como en una película, hasta que empieza a transformarse lentamente en una especie de baile de hula-hoop interpretativo. Entonces es histéricamente gracioso y completamente irreal (excepto que es totalmente real).

Está poseída.

Un pulso. Una pausa.

Entonces:

((Como Owen: cincuentón. Miembro del Coro de la Iglesia Católica de St. Thomas. Un introvertido extrovertido que ama la actuación, pero odia al público. Como Dickens lo describiría: un gigante feliz. Habla con acento Tejano))

MARGOT (COMO OWEN)

(cantando, estilo 'country')

"Away in a manger, no crib for a bed." ("allá en el pesebre, sin cuna para dormir")

Tose aclarándose la garganta.

MARGOT (COMO OWEN)

Lo siento, empecé muy abajo.

Comienza otra vez.

MARGOT (COMO OWEN)

(cantando, estilo 'country')

"Away in a manger, no crib for a bed." ("allá en el pesebre, sin cuna para dormir")

The little lord Jesus laid down his sweet head.

The stars in the sky look down where he lay.

The little lord Jesus asleep on the hay."

("allá en el pesebre, sin cuna para dormir

El niño Jesús descansa sobre su dulce cabecita

Las estrellas del cielo velan su sueño

El niño Jesús duerme en el heno")

Pulso. Una pausa. Ella mira a su alrededor.

MARGOT (COMO OWEN)

Howdy. ¿Señorita Margot?

Pulso. Una pausa. Se ve el cambio en Margot.

MARGOT

¿Quién chingados eres?

MARGOT (COMO OWEN)

Alto ahí, ¿besas a tu madre con esa boca?

MARGOT

Está muerta entonces no. No lo hago.

MARGOT (COMO OWEN)

O no. Mi gran boca, siento mucho eso señorita.

MARGOT

Nada de señorita. Solo Margot.

MARGOT (COMO OWEN)

Margot. Es un nombre gracioso. Me gusta.

MARGOT

Lo siento, ¿nos conocemos?

MARGOT (COMO OWEN)

No de hecho, no nos conocemos.

**Se limpia las manos, las extiende
Para saludarla.**

MARGOT (COMO OWEN)

Mi nombre es Owen. Howdy.

MARGOT

Si no nos hemos conocido... como es que tu -

MARGOT (COMO OWEN)

Tu amiga tenía razón sobre ti. Haces muchísimas preguntas.

MARGOT

(con interés)

¿Conoces a mi amiga Jackie?

MARGOT (COMO OWEN)

Si Jackie es esa jovencita con el hocico más podridos que huevos cocidos en un apilo de mierda de perro entonces sí, hemos tenido un par de conversaciones.

MARGOT

Ella te mando aquí.

MARGOT (COMO OWEN)

Ja! Como si alguien me pudiera decir que hacer.

Owen se acomoda.

MARGOT (COMO OWEN)

Oooh, se está muy bien aquí. Agradable y calentito... un poco de frío en su pecho ahora, sin embargo. Un poco de whisky tibio siempre calienta los corazones fríos....

MARGOT

Yo no bebo.

MARGOT (COMO OWEN)

Disculpa. Por un segundo pensé que dijiste que no bebías.

MARGOT

Es correcto.

MARGOT (COMO OWEN)

¡¿Qué?! Eso no es posible. ¡Es como decir que eres un gato al cual no le gusta lambar entre sus piernas!

MARGOT

No soy un gato y escuchaste correctamente. No bebo.

MARGOT (COMO OWEN)

Oooooo. Ya veo.

(susurra)

Eres una de esas alcohólicas.

(tierno)

Está bien. No estás sola.

MARGOT

No soy una alcohólica. Solo que no me gusta el sabor. Especialmente el whiskey. Hace que me duela el estómago.

MARGOT (COMO OWEN)

¿Qué clase de whiskey estas tomando? ¡¿Miados de vaca?!
Margot (como Owen) saca un frasco.

MARGOT (COMO OWEN)

Ten. Prueba esto.

MARGOT

No, no, no, no, no –

Demasiado tarde. Bebio un gran trago. Se sacude.

MARGOT

¡Woo! Eso fue...eso fue...

Sabes que, eso fue bastante bueno, no te voy a mentir.

MARGOT (COMO OWEN)

¿Ves?

(susurrando)

Tengo lo bueno. Solo echa un grito si quieres un poco. Va muy bien con el café.

¿Sabes quien tiene el buen café? El Inmaculado corazón de Maria.

Especialmente en sus juntas de alcohólicos anónimos los domingos.

(muerde algo)

MARGOT (COMO OWEN)

¿Has ido al Inmaculado Corazón de Maria? El que está en frente allá?

MARGOT

No puedo decir que he ido.

MARGOT (COMO OWEN)

Yo canto en el coro. Bueno, algunas veces. Especialmente durante las navidades. De lo contrario soy un pecador. Me gusta apostar. ¿Has ido a apostar?

MARGOT

¿Hay un casino en Houston?

MARGOT (COMO OWEN)

O no, no, cielos no. Tienes que ir a Lake Charles para eso.

MARGOT

Claro.

MARGOT (COMO OWEN)

Disfruto mucho de unas mini vacaciones en Lake Charles. Me da oportunidad para solo... tirarlo todo. Ver si la madre de la suerte me hace el favor.

MARGOT

Ah-hah.

MARGOT (COMO OWEN)

Si apuestas en ti misma, siempre ganaras.

MARGOT

Bueno, pero te puedo decir que no soy mucho por lo cual apostar.

MARGOT (COMO OWEN)

¡Claro que lo eres! ¡Todos valemos algo! Hasta las monedas de cinco y diez centavos valen más que la de un centavo.

MARGOT

No entiendo todo lo que está saliendo de mi boca en estos momentos.

MARGOT (COMO OWEN)

¡Aliviánate! ¡Expande tus horizontes! ¡Abre tu mente!

MARGOT

¿Si puedes llegar al punto por favor? ¿Cuál sea el mensaje o lección que tienes para mi?

MARGOT (COMO OWEN)

Alguien tiene sus pantalones de campana torcidos.

MARGOT

Ves, eso. *Eso* es a lo que me refiero. Nadie habla así. Es como... se siente raro, se siente antinatural, tu estando aquí.

MARGOT (COMO OWEN)

¿Siempre has juzgado un libro por su portado, Margo?

MARGOT

¿Qué? No, claro que no. Eso no fue lo que quise –

MARGOT (COMO OWEN)

Porque tal parece serlo para mí.

MARGOT

Es solo que no esperaba que un extraño estuviera aquí, es todo.

Margot (como OWEN) se ríe.

MARGOT (COMO OWEN)

¿Tú crees que yo soy fulanito?

¿Algún papel de segunda en una película de penumbra?

¿Alguna cucaracha sin hogar de la calle?

Pulso. Una pausa.

MARGOT (COMO OWEN)

Si te escuche. La manera en la que le hablas de ese hombre indigente como si no tuviera mejores cosas que hacer más ser reprendido por personas como tú. El necesita *ayuda*.

MARGOT

No la necesita. Es indigente porque quiere ser un indigente.

MARGOT (COMO OWEN)

¿Qué te hace tan segura de eso?

MARGOT

¡He intentado darle recursos! Folletos, números de teléfono. ¡Diablos, hasta ofrecí llevarlo al refugio para indigentes si quería! Pero solo se para ahí con su campamento sobre la puerta para poder sacarles dinero a la gente y eso no está bien, no lo está.

MARGOT (COMO OWEN)

¿Trataste de entenderlo? De conectarte con él a un nivel más profundo, a *su* nivel?

MARGOT

Embarro mantequilla de cacahuete en todo mi carro. Como, cada dos segundos.

MARGOT (COMO OWEN)

¿Mantequilla de cacahuete?

MARGOT

Si.

Pero yo no voy realmente a confesarme, ni nada parecido Soy lo que llaman un católico liberal. Solo me gusta cantar las canciones, especialmente las de Navidad.

Entonces, iba a confesarme, ¿correcto? No lo había hecho en mucho tiempo, pero estaba allí sentado en el pequeño cuartito oscuro, la estatua de Jesús mirándome con esos ojos tristes.

Margot se persigna.

MARGOT (COMO OWEN)

“En nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo.
Perdóneme, Padre, porque he pecado.
Han sido 367 días desde mi última confesión”

Y cuando el viejo Padre Lambert escucho cuánto tiempo hacía que me había confesado,

Puede escucharlo tratando de ajustar la silla para estar más cómodo.

¿Ha estado alguna vez en estos confesionarios?

Hay una, uh uh, como una pequeña partición, una pequeña división con una rejilla

O algo así, entre uno y el Padre.

Y honestamente, es temible.

Su voz siempre suena muy parecida a lo que me imagino sonaría la voz de Jesús.

Y siempre se siente uno muy culpable, como si estuviera en serios problemas.

Lo cual es totalmente cierto, por supuesto.

Pulso. Se ríe un poco a pesar de sí mismo.

MARGOT (COMO OWEN)

Mis disculpas, señora. Estuve a punto de hacer una broma completamente inapropiada.

Pero es Navidad y mejor trato de preservar la poca reverencia que todavía tengo.

En todo caso.

Le empecé a contar cada uno de mis pecados en el último año y dos días

Incluso los más pequeños.

Me gusta apostar, de vez en cuando.

¿Allá en Lake Charles? ¿Ha estado allí alguna vez?

MARGOT

Yo no apuesto.

MARGOT (COMO OWEN)

¿Y usted qué hace, señorita Margot?

MARGOT

Bueno yo...

Me gusta leer. Algunas veces escribo. Cuentos, más que nada. ¿Soy muy buena con los juegos de video? Creo que he jugado Zelda como, al menos, como, mil veces. Oh, y también me gusta –

MARGOT (COMO OWEN)

Perdone que la interrumpa, señorita, pero no tenemos toda la noche y muchas cosas que todavía tengo que decirle. ¿Me permite?

Pulso. Una pausa.

MARGOT

(ligeramente irritada)

Adelante por favor. Tiene la palabra.

MARGOT (COMO OWEN)

Es sumamente amable de su parte, gracias.

Como le iba diciendo, soy un poco aficionado a apostar por allí por Lake Charles.

Y se la pasa bien. No gano con frecuencia, pero me gusta el sonido de las máquinas tragaperras.

Hay una que realmente, realmente me gusta, ¿sabe?

Se llama “Los tambores danzantes”

Y es realmente divertida.

Hace unos ruiditos como ‘Dingle, dingle, ding, ding, ding’.

Entonces le digo al padre que tengo la tendencia a usar la mayoría de mi sueldo en las máquinas tragaperras.

(y está bien, cosas malas suceden a veces).

Y el Padre me dice que rece 10 Avemarías y doce Padres Nuestros

Y eso es todo.

Estoy bien por un año más, al menos según yo lo entiendo.

MARGOT

No creo que funcione así la cosa.

MARGOT (COMO OWEN)

¿Usted es católica?

MARGOT

De educación, es complicado.

MARGOT (COMO OWEN)

Entiendo...

Entonces, termino la confesión y estoy muerto de hambre, pero sin un pinche peso.

Y ahí es cuando me acuerdo de que tengo encima un billete de diez dólares.

Nunca me voy del casino con las manos vacías, si es que puedo evitarlo.

Entonces me voy al Wannaburger de la esquina cerca de la Iglesia,

para un bocadillo rápido.
 Este es mi favorito porque está la iglesia a un lado,
 El crematorio por detrás, y esa casita pintoresca justo al lado. MARGOT
 Houston.

MARGOT (COMO OWEN)

Si, sólo en Houston.
 Y mientras estoy allí sentado,
 veo a este vagabundo
 a través de la ventana de vidrio,
 pidiéndole limosna a la buena gente,
 para comprarse algo de comida, o realmente cualquier cosa.

MARGOT

Yo sé a quién te refieres. Estaba aquí esta noche, hace un rato. No lo soporto.

MARGOT (COMO OWEN)

Dios no se equivoca.

MARGOT

Dicho por el jugador que va a la iglesia solo para cantar las canciones y se confiesa solo una vez al año.

MARGOT (COMO OWEN)

Exactamente.

MARGOT

Él es un vagabundo sin hogar porque quiere serlo.

MARGOT (COMO OWEN)

¿Cómo está tan segura?

MARGOT

Ese wey piensa que puede ser sus cosas frente a la puerta como si fuera *su casa*, mientras trata de sacarle dinero a la gente. Y no es así. Es una puerta. La gente necesita entrar y salir. Lo hace para llamar la atención.

MARGOT (COMO OWEN)

Yo veo las cosas de una manera un poco distinta.

MARGOT

Embadurnó mi auto con mantequilla de cacahuete, como, hace veinte minutos.

MARGOT (COMO OWEN)

¿Mantequilla de cacahuete?

MARGOT

Si.

MARGOT (COMO OWEN)

Pues suena como que lo hizo enojar y como probablemente no estaba muy bien de la cabeza, él hizo lo único que sintió que *podía* hacer, con lo que tenía a mano. Para *expresar* su enojo. Para *expresar* su dolor. Esperando que usted lo comprendiese.

MARGOT

Me da igual. Es asqueroso.

MARGOT (COMO OWEN)

¿No siente ninguna empatía por ese desconocido? ¿Ningún sentimiento amable?

MARGOT

Yo solo estoy tratando de sobrevivir, wey. Ir a chambear, tener mi lana, ir a casa. Es todo.

MARGOT (COMO OWEN)

Te vi el otro día, sabes.
Cuando saliste y lo insultaste.

MARGOT

No lo insulte.

MARGOT (COMO OWEN)

Sé que escuche alguna que otra palabrota una o dos veces.

MARGOT

Me estas confundiendo con alguien más.

MARGOT (COMO OWEN)

Puedo ser un jugador y puedo o no puedo ser un alcohólico pero si hay una cosa es que *no* estoy ciego o soy un mentiroso. Y ahorita tu estas tratando de insinuar que soy los dos. Yo sé lo que vi.

Estaba sentado en aquella mesa
Yo me estaba comiendo mi Wannaburguesa
cuando usted se dirigió a ese hombre que no estaba haciendo nada,
solo ocupándose de sus propios asuntos, sin meterse con nadie,
y usted fue donde él y empezó a gritarle, maldecirle,
a decirle que tenía que irse de allí o si no iba a llamar a la policía

Pulso. Una Pausa.

MARGOT (COMO OWEN)

¿A usted le gusta llamar a la policía cuando la gente no se está metiendo con nadie, señorita?

MARGOT

No.

MARGOT (COMO OWEN)

Algunas veces la policía puede ser tan estúpida. Comienzan a disparar sin ni siquiera ver a quien ni donde están disparando. ¿Quieres ser la razón de que alguien como ese hombre indigente muera de esa manera?

MARGOT

Claro que no.

MARGOT (COMO OWEN)

¡Fue lo que pensé!
 Le seguí después que usted le dijo que se marchara.
 Yo fui a platicar con él después de que le dijiste que se fuera.
 Y le di un golpecito en el hombro
 Y voltio y nos quedamos parados ahí..
 Mirándonos el uno al otro.
 Y yo pude sentir su alma reverberando en la mía
 como si fuese nuestro destino estar allí,
 en esa esquina de la calle en frente de este Wannaburger,
 y le juro por Dios ... comenzó a nevar.
 ¡En la mitad del día!
 Nieve. Como si fuese un milagro o algo así.
 No era suficiente como para que se mantuviera, pero ... fue algo increíble.
 Entonces lo miré, con mi Wannaburguesa cayéndoseme de las manos,
 Y le dije, “¿quiere compartirla?”
 Yo le hubiera comprado la suya propia, pero como dije
 estaba sin un peso. El me miro por un momento
 no sabiendo si estaba tomándole el pelo o algo,
 así que la corté en dos con mis manos y le ofrecí la mitad más grande.
 Aquí está. Tómala. Come esto en conmemoración mía.

Margot (como Owen) se saca una hamburguesa del bolsillo, la corta en dos y le ofrece la mitad al público.

Entonces, Margot (como el vagabundo sin hogar) mira dudosamente la mitad de la hamburguesa, después la toma rápidamente. La devora como si no hubiese comido en días. Que seguramente era el caso.

Entonces —

MARGOT

(como si fuese el vagabundo sin hogar)

“Gracias.
 Soy Rico. Tengo 26 años.
 Me metí en ciertos problemas, pero honestamente
 es más complicado que lo que dice la policía.

Por favor, no llames a la policía”

MARGOT (COMO OWEN)

“No voy a llamar a la policía.”

MARGOT

(como si fuese el vagabundo sin hogar)

“Mi familia me espera allá en LA. Me vine porque ...”

Piensa sobre eso, pero no se le ocurre nada.

MARGOT

(como Rico)

“De hecho, no estoy seguro de por qué me fui. O como llegué aquí, para ser honesto.”

Pulso. Una pausa. Entonces —

MARGOT

(como Rico)

“¿Dónde estoy?”

MARGOT (COMO OWEN)

“Estás en Houston. Houston, Texas.”

MARGOT

(como Rico)

“Oh. ¿Qué tan lejos queda de Los Ángeles?”

MARGOT (COMO OWEN)

“Bastante lejos.”

**Margot (como Rico) asiente con la cabeza,
digiriendo esta información.**

MARGOT

(como Rico)

“En todo caso, no creo que importe, supongo.”

“No puedo regresar por el tema de la libertad condicional.

Solo estoy tratando de sobrevivir,

Si tan solo pudiera cumplir con la libertad condicional, entonces yo — “

MARGOT (COMO OWEN)

Y mientras me está diciendo esto,
está nevando más, ahora realmente fuerte,
y yo pongo mis manos en mis bolsillos,
porque están comenzando a enfriarse,
y siento algo de una textura familiar en mi bolsillo.

Así que lo saco
 y es un billete de cien dólares.
 Debe haberseme quedado olvidado de alguna u otra cosa.
 Pues no soy muy bueno revisando y vaciando mis bolsillos
 cuando me cambio la chamarra.
 Y me quedo contemplando el dinero, sabiendo que estoy sin un peso,
 contemplando a este hombre, que me está mirando a mí,
 Contemplando el momento,
 Y todo es tan tenso, tan silencioso,
 Que puedo escuchar cada copo de nieve disolviéndose
 cuando se posa en mi hombro y me toca.
 Y, fue como si el Espíritu Santo, me hubiese poseído, o algo así....
 Y yo me acerco a él y le digo
 “Aquí tiene. Tómelo usted”

MARGOT

(como Rico; impresionado)

“en serio?”

MARGOT (COMO OWEN)

(reviviendo el momento)

“Si. Tómelo. Feliz Navidad.”

MARGOT

(como Rico)

“Usted canta en el Sagrado Corazón... ¿cierto?”

MARGOT (COMO OWEN)

“Sí, soy un chico del coro.
 Bueno, solo durante la Semana Santa y la Navidad.”

MARGOT

(como Rico; riéndose)

“Ah, un católico de buffet.”

MARGOT (COMO OWEN)

“No sé lo que es eso.”

MARGOT

(como Rico)

“Es un católico que escoge las partes de la religión con las que se quiere quedar, y las que quiere omitir. Como en un buffet.”

MARGOT (COMO OWEN)

“Si me queda el saco.”

MARGOT

(como Rico)

“No te ves como un buen chico. Pero cantas muy bien, sin embargo.”

MARGOT (COMO OWEN)

“¿Cómo lo sabes?”

MARGOT

(como Rico)

“Me gusta sentarme en la parte de atrás, durante esta época del año, Y escuchar al coro cantando. Y te reconozco. Siempre te ves un poco gracioso cuando cantas”

MARGOT (COMO OWEN)

(recordando el momento)

“¿Cuál es tu canción preferida?”

MARGOT

(como Rico)

“Oh, eso es fácil. La ultima con el gran final. ¿Dónde todo el coro se una y hace muchos movimientos de baile? Esa me gusta mucho. Me recuerda a mi hogar.”

MARGOT (COMO OWEN)

Esa es también mi favorita.”

Margot asiente con la cabeza.

MARGOT

(como Rico)

“No sé cómo lo hacen, se ve como magia allá arriba. “

Margot (como Rico) da unos pequeños pasos de baile, bromeando.

Se detiene y se ríe de sí mismo.

MARGOT (COMO OWEN)

“Vamos, no es tan difícil. Solo necesitas un buen paso.”

MARGOT

(como Rico, riendo calladamente)

“Si, eso no es para mí.”

Pulso.

MARGOT (COMO OWEN)

“¿Entonces, por qué no me dejas que te enseñe?”

Margot (como Rico) lo mira como, ‘que es lo que dices?’

MARGOT
(como Rico)

“Tú me quieres enseñar a bailar.”

MARGOT (COMO OWEN)

“No hay mejor momento que el presente.
Eso era lo que decía mi esposa, que en paz descansa.
“¿Entonces qué? ¿Te invito esta pieza?”

(a Margot)

Y después...le extendí mi mano hacia la de él.
La tomo, muy gentilmente con la mía.
Casi sentí que se iba a quebrar, o algo así..

MARGOT (COMO OWEN)

Y como si el Espíritu Santo nunca e fue...y le enseñe a bailar.

MARGOT (COMO OWEN)

Aplaudes con las manos y las luces se apagan un poco, dejando solo una luz enfocándose en ella, mientras que una versión instrumental estilo ‘country’ se escucha por los parlantes. Ella saca un sombrero vaquero de algún lado y se pone las manos en el anillo del cinturón, mientras toma la posición del baile.

Entonces:

Hace una demostración elaborada del baile en línea estilo tejano, al ritmo de la canción.

Es excelente.

Impecable.

Se ve tan bien como si hubiese sido una bailarina profesional en su vida pasada.

Lo cual es también graciosísimo.

El baile continúa por un rato. Quizás hasta el punto de que empieza a ser monótono.

Gran clímax al final.

Se escuchan sonoros aplausos, ella hace una reverencia. Las luces vuelven a la normalidad. Ella recupera la respiración.

MARGOT (COMO OWEN)

Y cuando terminé de enseñarle el baile, ¡ooo-wey!
Nunca había visto una sonrisa tan más grande.
Estábamos riendo y bailando y cantando.
¡Lo juro por Dios, creo que eche un pedo una o dos veces!

Se ríe.

MARGOT (COMO OWEN)

Pero en realidad no me eche un pedo.
Me morí. Sip.
Allí mismo, en la acera,
justo afuera de este Wannaburger.
Un aneurisma aórtico abdominal, según me enteré después.
¡Simplemente...pop! Como un pedo.

Pulso. Momento de darse entendimiento.

MARGOT

¡Oh, Dios mío! ¡Tú eres ese chico!
Ese ese ese tipo **muerto**, el wey que se murió, así como – que era como –

MARGOT (COMO OWEN)

Hace tres días. Mhmmmm. Y ahora, él ha resucitado.

MARGOT

Yo fui la que te encontré.
Recuerdo que te pase en la acera y pensé, caray que triste.
¿Ahí tirado así nada más?

MARGOT (COMO OWEN)

Está bien.
No sentí nada cuando ocurrió.
Nada más que un mariposeo, un sentimiento como una burbuja cálida y triste en mi baja espalda.
Creo que vi a Jesús justo antes de perder el sentido, sin embargo.
O quizás fue la cara de horror de Rico
cuando me vio colapsar en la acera, no puedo asegurarlo.

Pulso. Una pausa.

MARGOT

(digiriendo todo esto)

Ni siquiera espere a la ambulancia. Solo...te deje ahí y me fui a casa.

Pulso. Margot reflexiona.

MARGOT

Tú eres una buena persona.
Yo no lo soy tanto.

MARGOT (COMO OWEN)

Tu definitivamente no eres tan buena persona, pero eso no significa que tengas que ser así para siempre. No tienes que caminar por el mundo como si estuvieras muerta. Puedes escoger y vivir otra vez, si lo quieres. ¿No quieres? Necesitamos más personas buenas en el mundo. Porque sin buenas personas, pues...No sé qué pasaría con chicos como Rico. Yo desearía predecir el futuro...pero no puedo. Entonces. Este mensaje es mi regalo para ti. Piensa que es tu propio espíritu de la Navidad presente. ¿Has visto esa obra de teatro? ¿La que trata del hombre que odiaba la Navidad? La presentan en el teatro grande del centro. Se dice que hay una versión nueva. Deberías de verla y decirme que tal.

MARGOT

Probablemente nunca iré de nuevo a verla. Diciembre es un mes muy ocupado para mi.

Pulso. Una pausa.

MARGOT (COMO OWEN)

Entiendo.
Oh, algo más.
Ella uh... quería que te dijera algo, Margot.
¡ELLA VIENE!....

Pulso. Una pausa.

Entonces, un sonoro eructo se escapa de los labios de Margot y, así tal cual, Owen desaparece.

MARGOT

(gritándole al espíritu)

¡¿QUIEN. DIABLOS. VIENE?!

**Ella da un paso adelante, casi se desploma.
Sus piernas son como de gelatina.**

MARGOT

(re: sus piernas)

Ay ay ay ay ay ay ay ay -
¡Ni siquiera sabía que mis piernas podían hacer todo eso!
Oh, me pregunto si mis pasos se contaron en

Ella mira su reloj inteligente Apple o el Fitbit.

MARGOT

No. No todavía...

Se obliga a sí misma a levantarse, pero puede que ahora cojee un poco cuando camina. ¡Lo digo en serio! ¡No puedes ir de 0 a 100 y no esperar sufrir algunos efectos secundarios residuales!

Pulso. Una pausa.

MARGOT

(a San Nicolás)

Pues, eso fue inesperado.

Pulso. Un momento de reflexión por Owen.

MARGOT

(a San Nicolás)

Los intercambios más pequeños pueden dejar una gran impresión...
Que hace que los intercambios más grandes se sientan todavía más...

Mira algo que le llama la atención. Se dirige a la puerta de entrada del restaurante.

MARGOT

(asombrada como una niña)

¡Oh, Dios mío!, mira, Santa enojado. Está nevando. Probablemente no va a permanecer, pero sí que es bonito, ¿no? Espero que no tengamos otra ... bueno, no voy ni siquiera a imaginarlo.

Presiona la mano sobre el vidrio.

MARGOT

Jesús, está frío afuera.
Espero que ese pobre hombre esté bien....

Pulso. Sin respuesta.

MARGOT

Santa?

Nada. Camina hacia Santa enojado.

MARGOT

(a San Nicolás)

Hay algo que no me estás contando, Sr. Enojado.

La mira.

El ruido del “ding” en la ventanilla del autoservicio.

MARGOT

Ay dios. Aquí vamos de nuevo.

Ella cierra los ojos y levanta los brazos al cielo, como si estuviera lista para ‘recibir al espíritu’, al estilo de un Evangélico de Houston.

Pulso. Una pausa. Luego:

Se escucha un sonido que viene de los auriculares:

CLIENTE

(se escucha desde los auriculares)

¿Bueno? ¿Hay alguien aquí?

Margot mira el monitor de la televisión – ciertamente – un cliente, un cliente de *verdad*.

MARGOT

¡Caray! ¡Un cliente de verdad!

Se apresura a ponerse los auriculares –

MARGOT

(por los auriculares)

Bueno, disculpe. Bienvenido a Wannaburger, hogar de la Wannaburguesa, puedo tomar su orden tamaño wanna el día de hoy?

Se escucha un murmullo a través de los auriculares.

MARGOT

(por los auriculares)

Uh huh.

Pulso. Una pausa. Murmullo.

MARGOT

(por los auriculares)

Lo siento, la máquina de los batidos no funciona.

Murmullo fuerte.

MARGOT

(por los auriculares)

Si, incluso la del Dr. Pepper.

Murmullo fuerte.

Murmullo fuerte. Gritando.

MARGOT

(por los auriculares)

Bueno, está bien. Váyase a Sonic. Me importa un bledo.

El murmullo más fuerte de todos.

MARGOT

(por los auriculares)

Ah bueno, ¡Y LA TUYA TAMBIÉN!

El auto acelera y se aleja. Ella arroja los auriculares.

MARGOT

Cabron. Hay cada uno, wey...

El San Nicolás Robótico vuelve a la vida.

SAN NICOLÁS ROBÓTICO

“Ella vendra...”

MARGOT

(A San Nicolás)

¿Qué?

Pulso. Una pausa.

SAN NICOLÁS ROBÓTICO

“Bah, tonterías!”

Se escucha otro “ding” proveniente de la ventanilla de autoservicio. Margot ni siquiera mira por el monitor, ya sabe de qué se trata.

MARGOT

Dios me ayude.

Rápidamente, Margot comienza a convulsionar otra vez. El mismo tipo de convulsión parecido a una danza de hula-hoop.

Mientras esto ocurre, las luces estallan y se apagan, dejando solo el resplandor amenazador de las luces del arbolito de Navidad. Entra una neblina que llena la habitación.

Margot está poseída... ¿pero lo está? Ella se ve normal, se escucha normal...

MARGOT

¿Bueno? ¿Hay alguien aquí?

Entonces, se enfoca la luz en ella como en el Astrodome de Houston, a medida que el espíritu dentro de ella se anima.

Se escucha el sonido de un teclado eléctrico improvisado. Para algunos, es un sonido icónicamente familiar...

MARGOT (COMO SELENA)

Ahora... Me gustaría dedicar esta canción... a todos ustedes ... porque ustedes hicieron esta canción un éxito, el primer éxito para nosotros... aquí en los Estados Unidos... igual como en México. Espero que recuerden esta canción.

Su mano hace un pequeño gesto en el aire...

MARGOT (COMO SELENA)

(cantando)

Como la flor...

La multitud enloquece. Si. Esta es la introducción de la canción ‘Como la Flor’ de su concierto del año 1995 en el Astrodome.

MARGOT (COMO SELENA)

(cantando)

*Con tanto amor...
Me diste tú...
Se marchitó...ó...ó...
Me marchó... hoy...
Yo sé perder...*

Pausa dramática. Ella hace el típico gesto de Selena con la mano, a la cámara y a la audiencia.

MARGOT (COMO SELENA)

(cantando)

*Pero...
ah-ah-ay, cómo me duele...*

Un cambio.

MARGOT

OH DIOS MIO ¡ ¡SELENA?!

El espíritu regresa.

MARGOT (COMO SELENA)

Si, soy yo, Selena. Tu superestrella Tejana Favorita de los años 90.

Margot IMPRESIONADA.

MARGOT

Qué - Cómo - *¡ ¡QUE?!*

MARGOT (COMO SELENA)

¿Sabes? Cuando me dijeron que estábamos nominados para el Grammy, aluciné. ¿Estoy siendo muy honesta? Siempre me dicen que soy demasiado honesta. En todo caso. No lo podía creer. Estaba casi tan nerviosa como estoy ahora. ¿Por qué estoy nerviosa? ¿Ves?, soy demasiado honesta. Demasiado honesta para lo que me conviene. Tengo un perfume a punto de salir. Se va a llamar el perfume “Selena”. Y va a oler a *chorizo y huevos*.

Se ríe.

MARGOT

Tú eres.... La propia Selena. Como la Selena de Jennifer Lopez, Bidi-Bidi Bom-Bom, con el labial rojo, la Selena que se devora una pizza de pepperoni mediana con Coca-Cola mexicana. Y estas dentro de mí. Como. Ahora mismo.

MARGOT (COMO SELENA)

(riéndose)

Si.

MARGOT

Yo *fui* a ese concierto. Tenía como siete u ocho años, pero todavía lo recuerdo como si fuera ayer; hasta arriba en la sección más alta, tu brillabas como una diosa en morado.

MARGOT (COMO SELENA)

Ese es mi atuendo favorito (no le digas a los demás).

(después)

¿Qué pensaste del concierto?

MARGOT

Fue trascendental.

Pero luego –

MARGOT (COMO SELENA)

Pero luego...

MARGOT

Pero luego... te moriste. Mi mama me llevó a tu vigilia y todo y yo.... Simplemente no sabía qué hacer, no lo podía creer.

MARGOT (COMO SELENA)

Es difícil, no poder decir adiós.

MARGOT

Todavía lloro en el sillón. Como si hubiera sido ayer.

MARGOT (COMO SELENA)

Desearía saber que decir.

MARGOT

No tienes que decir nada. Tú fuiste. *Eres*. Muy, *muy* querida, Selena.

Margot (COMO SELENA) afirma con la cabeza.

MARGOT (COMO SELENA)

La gente ama la música, ellos siempre aman la música.

¿Pero yo? Yo nunca supe realmente cuánto me amaban *a mi* hasta que ya me había ido.

(después)

Es una adicción natural para cualquier artista. Oír los aplaudos.

(pulso; se da cuenta de algo)

Eso lo dije mal, ¿no es cierto?

MARGOT

Creo que es aplausos, no aplaudos.

Margot (como Selena) se ríe.

MARGOT (COMO SELENA)

¡¿Aplaudos?! Dios mío, ¿Por qué no me corregiste?

MARGOT (COMO SELENA)

¡Sabía lo que querías decir!

MARGOT (COMO SELENA)

Ay Dios, hasta en el mundo del mas allá.

MARGOT

Okay. En realidad esta es una gran oportunidad para preguntarte porque... muero por saber...

MARGOT (COMO SELENA)

Uh huh...

MARGOT

Cómo te sentiste... cuando estabas en Cristina....

MARGOT (COMO SELENA)

(riéndose)

Oh no, aquí vamos.

MARGOT

Y dijiste *diecicuatro*.

Pulso. Arrancan a reír.

MARGOT (COMO SELENA)

¡Ya sé!

MARGOT

Debes haber estado tan nerviosa.

MARGOT (COMO SELENA)

¡Lo estaba! ¿Sabes? Cuando vi el video, ellos lo grabaron y lo pude ver. Y fue como ¡*Chihuaha*! ¡Yo se esas palabras!

MARGOT

A mi realmente me encantó que sucediera así,

MARGOT (COMO SELENA)

¡Fue muy humillante!

MARGOT

(riéndose)

Yo soy igual, también lo hubiera regado todo.
No soy muy buena con mi español.

Pulso. Un momento de empatía entre las dos.

MARGOT

Dios. Estoy muy feliz de que hayas venido. Cuando todos me seguían diciendo, “ella viene, ella viene” jure que estaban hablando de la Santa Muerte o algo así.

Se ríe.

MARGOT (COMO SELENA)

Ah yo no soy a quien estas esperando.

MARGOT

QUE.

MARGOT (COMO SELENA)

Ella todavía vendrá.

MARGOT (COMO SELENA)

Quien. ¿QUIÉN va a VENIR?

MARGOT (COMO SELENA)

Ya deberías saberlo.

MARGOT

Si, pues no lo sé.

Tratando de calmarla -

MARGOT (COMO SELENA)

Margarita -

MARGOT

Me dicen Margot ahora.

Pulso.

MARGOT (COMO SELENA)

Oh. ¿Desde cuando?

MARGOT

Um. ¿Cuándo estaba en la UH, creo? No sé. Ha sido ya hace tanto tiempo y nos acostumbramos.

MARGOT (COMO SELENA)

A mí me gusta realmente Margarita.

Suenas como mi mamá.
Ella te dio tu nombre.

MARGOT

MARGOT (COMO SELENA)

Pulso. Margot se ríe, recordando algo.

Ella era tan graciosa. Solía decir “si quieres ser Margot o yo que sé, es tu vida, haces lo que quieras. ¿Pero en *mi* casa? En mi casa llevas el nombre que yo te di”

MARGOT

MARGOT (COMO SELENA)

Margarita.

MARGOT

Mhmm. Margarita.
Ella decía “te pueden llamar lo que sea por ahí. Eso no te hace menos Mejicana.”

MARGOT (COMO SELENA)

No está equivocada.

MARGOT

Supongo. No sé.

MARGOT (COMO SELENA)

¿Y ahora? ¿Quién te llama Margarita ahora?

Pulso. Una pausa. Nadie.

MARGOT

Nadie.

MARGOT (COMO SELENA)

Oh, cariño...

MARGOT

Creo que ya tuve suficiente.

MARGOT (COMO SELENA)

Pero tú buscas apoyo en mí.

MARGOT

¿Te puedes ir por favor?

MARGOT (COMO SELENA)

Noches de Karaoke después de la quimio, *No Me Queda Mas*.
Noches en vela en el hospital, *Ven Conmigo*.
En su lecho de muerte, su canción favorita, *No Debes Jugar*.

Lo creas o no, Margarita... tu te apoyas en mí. Lo haces.

MARGOT

Por favor, deja de llamarme así.

MARGOT (COMO SELENA)

¿Por qué?

MARGOT

Porque lo odio.

MARGOT (COMO SELENA)

No es por el nombre... ¿verdad Margarita?

MARGOT

Basta.

MARGOT (COMO SELENA)

Es sobre tu mamá.

MARGOT

Dije que ya basta.

MARGOT (COMO SELENA)

Cuanto más la rechaces, más luchara ella para quedarse.

MARGOT

No.

MARGOT (COMO SELENA)

Abrázala.

MARGOT

Salte de mi cuerpo. SALTE DE MI CUERPO.

MARGOT (COMO SELENA)

Acéptala. Acepta quien es ella, como que vive dentro *de ti*.

MARGOT

No quiero.

MARGOT (COMO SELENA)

Pero *tiene*s que hacerlo.

Tú eres la que puede abrir la puerta, Margarita. Yo soy solo la llave.

Pulso.

Luego:

**Como una *explosión de fuegos artificiales*,
Selena es liberada de su pecho a la
Wannaburguesa.**

**Se escucha una cacofonía de ecos desde la
estufa de la cocina hasta la máquina de soda
cerca del menú, a través de la sala donde
están las sillas y atravesando las ventanas de
vidrio hacia el mundo a nuestro alrededor.**

**Y es un sonido como algo nunca escuchado
antes – Aztecas indígenas cantando y
bailando, los tambores y las campanas
alrededor de los tobillos marcando el ritmo,
como un corazón latiente.**

**Demostraciones de protestas reclamando
¡“HUELGA! ¡HUELGA!” en los campos por
toda California.**

**Y la cumbia REBOTANDO de Selena *No
Debes Jugar*;**

**Todos los sonidos explotando en una
orquestración sincopada integrada.**

**Margot se cubre los oídos y se refugia con el
San Nicolás enojado.**

MARGOT
(renunciada)

Está bien.

**Y así de pronto, el sonido que iba in
crescendo se detiene, unos últimos ecos
finales reverberan contra la pared
trasera, como si fueran sólo los
murmillos de un fantasma.**

**Una sombra en silueta negra se puede
ver sobre la pared trasera. La figura en
silueta, Como diría Dickens, está
‘envuelta en un manto negro oscuro, que
oculta su cabeza, rostro, su forma y deja
nada a la vista salvo una mano
extendida’.**

La sombra de una mano se acerca a Margot.

Silencio por un momento.

Rápidamente, la figura de la silueta desaparece y se escucha el “ding” en la ventanilla de autoservicio. Entonces el espíritu entra dentro de Margot, quien sufre una leve convulsión. Una posesión más.

Pulso. Una pausa.

((Como Dolores: cincuentona. Un alma amable y compasiva con una sonrisa capaz de iluminar la habitación entera. Su energía es pura –se siente como si nunca la hubieran tocado. Algo que sana todas las heridas. Una entidad espiritual maternal ancestral. El tipo de madre que nunca pensaste que podrías necesitar.))

MARGOT (COMO DOLORES)

(cantando)

*“Noche de paz, noche de amor
Todo duerme, en derredor
Desde los astros que esparcen su luz
Bella alumbrando al niño Jesús*

*Brilla la estrella de paz.
Brilla la estrella de paz.”*

Ella camina hasta la mesa vacía del Wannaburger. La única que todavía mantiene la silla en el suelo. Se acerca a ella con reverencia, pero no se sienta. Solamente posa gentilmente sus dedos sobre ella.

Frío. Reluciente. Clorox.

MARGOT (COMO DOLORES)

*¿Funciono?
¡Funciono! ¡Ja!*

Se ríe.

MARGOT (COMO DOLORES)

Ay dios mío,
No puedo creer que este aquí.

Toca todo lo que puede.

MARGOT (COMO DOLORES)

Estoy tocando cosas, ¡realmente estoy tocando las cosas! Guao.
(a Margot)

¿Sabes cuantas veces he intentado llegar a ti? ¡Hijuesu!
Me alegra que estos espíritus fuera la combinación correcta para traerme hacia ti,
Margarita. Tiene sentido, quien más te iba a decir como corregir tu vida más que una
chola, un jugador, un icono Tejano, y tu madre presupuesto. Casi me fui con Elvis... pero
después cambie de opinión.

**Camina hacia la mesa Wannaburger vacía, la
única que todavía tiene las sillas acomodadas.**

MARGOT (COMO DOLORES)

¿Me puedo sentar aquí?

Pulso. Una pausa.

**Margot, como ella misma, asiente con la
cabeza.**

**Entonces, como si la mesa fuese de vidrio
mismo, Margot (como Dolores) lenta y
metódicamente saca la silla, se sienta y cierra
los ojos.**

Posa su mano sobre su corazón

MARGOT (COMO DOLORES)

Tu corazón está latiendo tan rápido, *mijita*. Parece que se te va a salir del pecho.

Pulso. Una pausa.

MARGOT (COMO DOLORES)

¡Mira! Este lugar no ha cambiado en absoluto.
A pesar de que el barrio alrededor si ha cambiado.

**Ella gentilmente acaricia la mesa con la
palma de su mano, como si fuese un niño.**

MARGOT (COMO DOLORES)

No sé por qué siempre amé esta mesa. Tiene algo que...¿Como cuando encuentras la mera
silla que se siente bien? ¿Entonces cada vez que regreses a ella se sienta como una

bienvenida a casa de alguna manera? Como si esa silla en esa mesa la hubieran hecho especialmente para ti. Así que la puedes reclamar, como si fuera tu trono. Aquí mismo en este Wannaburger. Me gusta esta silla. Se siente bien.

**Pulso. Una pausa. Un cambio en Margot.
Abrumada por ese sentimiento, esa
presencia...**

MARGOT

¿Mamá?

**Margot (COMO DOLORES) asiente con la
cabeza.**

MARGOT

Oh, Dios mío...

Pulso. Una pausa.

No tengas miedo, *mijita*.

MARGOT

(quedamente; quizá a través de las lágrimas)

Te siento como luz dentro de mí.

MARGOT (COMO DOLORES)

Esa no es mi luz.

Es la tuya.

Y yo sentí tu luz desde el momento que me escogiste para ser tu madre.

Posa sus manos sobre su estómago.

Pulso. Una pausa.

MARGOT (COMO DOLORES)

El día que te traje a casa del hospital, yo estaba aterrorizada. Entré en nuestro minúsculo apartamento, solo nosotras dos, nadie más que tú y yo. Yo y la persona que se convertiría en mi mejor amiga en todo el mundo. Y recuerdo que pensé, ¿“cómo voy a hacer para mantener viva a esta bella personita?” Porque ese era mi trabajo, mantenerte viva.

Pulso.

MARGOT (COMO DOLORES)

Y de no ir a la cárcel. En serio. Tenía pesadillas sobre eso. Que algún día, cuando me fuera a la chamba, te iba a olvidar en el asiento trasero y llamarían a CPS e iría a la cárcel. O, que algún auto te iba a atropellar al cruzar la calle cuando comenzaste a caminar y me interrogarían y me meterían en la cárcel. O que ibas a tener un accidente de

auto cuando comenzaste a conducir y me culparían porque te preste el carro y nunca te puse en la aseguranza, ¿Qué haría qué? Me metería en la cárcel.

Seria ahora.

MARGOT (COMO DOLORES)

Toda mi vida, yo sabía que siempre iba a estar allí para ti. Hasta que aprendí que no pude.

Pulso. Una pausa.

MARGOT (COMO DOLORES)

Cuando me enfermé... desarrolle un nuevo temor: que ya no iba a poder estar allí para ti.

Margot saca de su bolsillo el icónico numerito de Wannaburger que se pone en las mesas.

Si, esos que a todos les gusta y que todos roban, aunque no deberían.

MARGOT

Yo me robé esto para ti. Lo tomé y lo guardé porque tú me dijiste que siempre quisiste uno. Me lo robe la última vez que fui a llevarte un café de Wannaburger, tal como te gusta.

MARGOT (COMO DOLORES)

Negro. Siempre me traías ese café todas las mañanas antes de irte a trabajar. 5am todas las mañanas hasta que morí. Nunca olvidare eso.

MARGOT

Pero cuando regresé al hospital... tú ya te habías ido.

MARGOT (COMO DOLORES)

Yo sé...

MARGOT

¿Cómo pudiste irte sin decirme adiós?

MARGOT (COMO DOLORES)

No quise que estuvieras allí para ese momento. Quería que me recordaras como yo era, cantando Selena juntas, bailando "la lavadora" ...

MARGOT (COMO DOLORES)

Déjame decirte algo, *mijita*. Siéntate, ponte cómoda.

MARGOT (COMO DOLORES)

Yo empecé a escribir en un diario cuando estaba en el hospital.

MARGOT

¿Escribías en un diario?

MARGOT (COMO DOLORES)

O sí. Escribía mis pensamientos, oraciones, poemas, sueños...hasta cosas raras. Una vez tuve un sueño con John Stamos donde estábamos en la parte trasera del su auto, y nosotros, eh –

MARGOT

Sí, no necesito escuchar todo eso.

MARGOT (COMO DOLORES)

Hm. Te lo pierdes. De todos modos. Escribí todas las cosas que sabía que iba a tener que dejar para siempre, pero quería plasmarlas en palabras antes de que ya no pudiera. Y en la última página de ese diario...había una carta para ti. *Ahí* es donde deje tu último adiós. El hospital empaco toda mis cosas en una cajita, pero tú nunca las fuiste a recoger.

MARGOT

No podía regresar y enfrentarlo, mamá. Era demasiado difícil. Todavía lo es.

MARGOT (COMO DOLORES)

No quiero hacerte sentir mal, pero...

(pero si quiere un poco)

Deje algo para que se lo dieras a mi hermana, tu Tia Rosalie...

(culpa de mamá mexicana)

Pero creo que nunca lo recibirá...

(buena jugada)

Pero está bien. Fui a visitarla antes de venir para acá.

MARGOT

Ah, qué bien. ¿Cómo está? ¿Todavía vive en ese tráiler de ella?

MARGOT (COMO DOLORES)

Aunque no lo creas, esa mujer se movió a Phoenix.

MARGOT

¡¿Phoenix.?!

MARGOT (COMO DOLORES)

Phoenix. Psht. *Que pedo*. Está loca, no hay *nada* allá.

MARGOT

Por qué diablos –

MARGOT (COMO DOLORES)

Cuidado con esa boca.

MARGOT

Perdón. ¿Por qué se movió a Phoenix?

MARGOT (COMO DOLORES)

Creo que vivir aquí sin mí fue muy duro para su alma. Demasiadas memorias y nadie con quien compartirlas. O lo difícil de la existencia. O rellenar los huecos de la memoria que se hacen más y más grandes con los años.

MARGOT

Me hubiera tenido a mí para compartirlas.

MARGOT (COMO DOLORES)

Si, pues.

Pulso. Margot tiene razón.

MARGOT (COMO DOLORES)

Si.

Toda chisme:

MARGOT (COMO DOLORES)

¿Sabes que se cambió de nombre? Mhmmm, Se llama, “La Vie en Rose.” ¿Quién se llama así? ¡Ni siquiera habla francés! Me tomo algo entender lo que le estaba diciendo a la gente. Pense que seguía diciendo, ‘¡Ya viene Rose! ¡Ya viene Rose!’ Y le grito, ‘¡¿Quién es Rose?! Psht. Es tan diferente ahora. Se casó con un pequeño hipster y todo.

MARGOT

¿La has visto?

MARGOT (COMO DOLORES)

Yo fui a ver como estaba antes de venir a aquí, Se ve bien. Tiene el cabello largo como las ramas de un sauce, con orgullosas mechas grises, gruesas como las de un zorrillo. El sol ha hecho que aparenta más edad de la que tiene, pero su risa es exactamente como la recuerdo. Como la de una bruja.

(se ríen)

Aulló y aulló y aulló. Ella pasa mucho tiempo con los cactus en el desierto. susurrando sus secretos para tener a alguien que se los guarde.

MARGOT (COMO DOLORES)

(como Tia Rosalie, susurrando)

“Hola, mi pequeño cactus. No tengo miedo a morir, pero tengo miedo a vivir.”

Pulso. Una pausa.

MARGOT

Nunca fui a ver como estaba. Después de todo ese tiempo. Nunca la llame. Ni una sola vez.

Margot (como Dolores) asciende con la cabeza. Pulso. Un Momento. Después -

MARGOT

Siento no haber regresado por tus cosas, mamá. Voy a arrepentirme de eso por mucho tiempo.

MARGOT (COMO DOLORES)

Ay deja de ser tan dramática, no tienes que hacer todo eso. Tengo tu carta aquí.

Saca la carta doblada de adentro de un servilletero.

MARGOT

¡¿Qué?!

MARGOT (COMO DOLORES)

La traje conmigo.

(astuta; evasiva)

¡Tengo mis mañas!

Margo se rí. Dios había extrañado tanto a su mamá.

MARGOT (COMO DOLORES)

¿Quieres que te la lea?

Margot no responde. Margot (como Dolores) lo toma como un ‘si.’ Despeja la garganta.

MARGOT (COMO DOLORES)

Bueno. Pues.

Se aclara la garganta.

MARGOT (COMO DOLORES)

Mi querida Margarita, soy yo. Tu mama. Si estás leyendo esto, es porque he muerto. Sip. Muerta. Dilo un par de veces para que te convenzas de que es verdad –

(irreverente)

muerta, muerta, muerta, muerta, muerta.

(después)

No va a ser más fácil si estas enojada o frustrada, ojalá rompieras algo, porque eso es mejor que guardarlo dentro. Si no rompieras algo, hazlo en un lugar donde no te vayan a agarrar para que no vayas a la cárcel, porque ya sabes cómo me siento sobre la cárcel. Y si rompieras algo, espero que al menos intentes eso que llaman terapia. Yo nunca lo hice, pero ojalá lo hubiera hecho. Mi oncóloga me dijo que era bastante útil para este tipo de cosas.

(más profundo)

Ay *mijita*... hay tanto que te quiero decir... ¿Qué le puedes decir a alguien cuando sabes que es lo último que le vas a decir? Si un pequeño consejo, con el espero que se quede contigo, ¿sería qué? Siempre planea el futuro, así es. No te necesitamos actuando como tus primos, siempre corriendo al último minuto porque nunca que, planearon antes, eso es.

(ahora lo más fuerte)

Sé que no fui la madre perfecta, pero aun cuando te daba tus nalgadas, te hacía lavar los trastes, trapear, escribir '7 por 7 es igual a 42' cien veces para que no te la sacaras mal otra vez en el examen – hice esas cosas para que aprendieras valiosas habilidades para la vida que yo nunca aprendí porque no tuve a una mamá que me enseñara esas cosas. Y sé que cuesta creerlo...pero en serio necesito que sepas que todo estará bien. Yo estaré bien, te lo prometo. Y *tu* estarás bien, porque saliste a mí.

(lo último)

Asegúrate de cuidar de ti, ¿eh? Llama a tus primos. Te extrañan y quieren estar para ti. E incluso Letty, la tonta. Pobrecita, a su madre se le cayó de cabeza cuando era una bebé entonces no te enojas con ella por no tener habilidades sociales.

(no queriendo terminar con esto)

Que más... No se te olvide comer. Y toma 48 onzas de agua todos los días. Y nunca olvides de dónde vienes tampoco, ¿okay? Recuerda tus raíces, te mantienen firme. Y fuerte. Como un árbol. E incluso durante un huracán. Se humilde. Mantente fiel a quien eres y deja que esa dulce, bella alma brille para que el resto del mundo la mire y admire como yo lo he hecho.

(fin)

Te amo. Estoy orgullosa de ti. Bueno. Es todo lo que quería decir.”

dobla la carte, la pone en su zapato.

Entonces -

MARGOT

Lo tendré en mente.

Margot (como Dolores) asiente. Entonces -

MARGOT (COMO DOLORES)

Sé que las Navidades son difíciles para ti, Margarita.

Si yo hubiese perdido a mi madre la víspera de la Navidad, sería difícil para mí también.

Entonces entiendo por qué no quieres dejar este lugar en Navidad.

Era nuestro sitio. Y nos encantaba una buena hamburguesa.

Con papitas.

Y aritos de cebolla.

Término medio.

Con un Dr. Pepper bien frío para terminar.

Pero es hora, *mi vida*.
Es hora de que me dejes ir.
Déjame ir.

MARGOT

Tome este trabajo después de que moriste para no tener que dejarte ir.

MARGOT (COMO DOLORES)

Tienes que pensar en ti primero ahora.

MARGOT

Pero no quiero olvidarte. Tu risa, tu sonrisa, el sonido de tu voz...

MARGOT (COMO DOLORES)

La cosa es que, *olvidaras* todas esas cosas, Margarita. Y está bien. Porque ¿lo que *no* olvidarás? ¿La cosa que se quedara contigo por siempre? Es mi espíritu. Y eso es lo que se aferra en tu corazón.

MARGOT

Si tu espíritu está aquí, eso significa que no me puedo ir. No debería irme.

Margot (como dolores) se ríe.

MARGOT (COMO DOLORES)

Mi espíritu no está conectado a estas sillas anaranjadas feas, querida. Mi espíritu esta conectado a *ti*. Y ahí es donde me encontraras. Aquí.

**Frota su pecho donde su corazón está
creciendo y quebrándose al mismo
tiempo.**

MARGOT

“Oh buen espíritu... tu naturaleza intercede por mí, y se apiada de mí. Asegúrame que aún puedo cambiar estas sombras que me has mostrado por una vida mejor.”

MARGOT (COMO DOLORES)

¿De dónde es eso?

MARGOT

De una obra de teatro, me quedé dormida viéndola.

MARGOT (COMO DOLORES)

Hm. No sé lo que significa pero considérate asegurada.

Pulso. Una pausa.

MARGOT (COMO DOLORES)

Siempre voy a estar contigo, *amorcita*.
Donde quiera que vayas... yo no estaré lejos.

Pulso. Una pausa.

**Entonces, un sonoro ERUCTO se escapa de los labios de Margo.
Y así de pronto, Dolores desaparece. Las luces del restaurante gradualmente se intensifican y vuelven a ser como al principio.**

MARGOT

¿Mamá?
¿Mamá, estás todavía aquí?

Nada.

Pulso.

Pulso.

Pulso.

Pulso. Algo afuera le llama la atención.

MARGOT

... Está nevando. Wow...

**Absorbe esto, absorbe el Wannaburger.
Reflexiona sobre todo lo que ha experimentado esta noche.**

MARGOT

Dios mío, yo amaba este lugar. Todos los domingos por la tarde, mi vida entera. Antes me brindaba tanta felicidad, pero ahora... me siento atrapada.

Entonces, lentamente, el San Nicolás enojado le da vuelta a su cuerpo hacia Margot.

SAN NICOLÁS ROBÓTICO

“Vete a la cocina y prepárame mis galletas!”

MARGOT

(de forma explosiva A San Nicolás través de las lágrimas)
¡¡OH, VETE A LA CHINGADA, SAN NICOLÁS JUGUETE DE MIERDA!! ¿NO PUEDO TENER MI PINCHE MOMENTO CATÁRTICO EN PAZ?!

SAN NICOLÁS ROBÓTICO

“¡Estoy gordo!”

MARGOT

(A San Nicolás)

No has hecho nada sino chingarme toda la noche, ¡ESTOY HARTA DE TI! ¡¡¡¡ANDATE A LA COCINA Y HAZTE TU MISMO TUS PINCHES GALLETAS!!!!

Rápidamente, se apresura a agarrar el San Nicolás robótico, buscando frenéticamente por las pilas.

MARGOT

(A San Nicolás)

Esto te enseñará a tener la boca cerrada cuando nadie te está hablando.

Encuentra la pestañita para abrir la caja de las pilas, la abre, solo para darse cuenta de que no hay pilas adentro, nunca las hubo....

MARGOT

¿Qué...? No tiene pilas...

Pulso. Entonces:

SAN NICOLÁS ROBÓTICO

“¡Me rindo! ¡Agarra tus propias cosas gratis!”

Margot grita, dejando caer al San Nicolás en el suelo. Sonó demasiado parecido a su madre.

MARGOT

No puede ser...

SAN NICOLÁS ROBÓTICO

(Con voz mitad de San Nicolás, mitad Dolores)

“Siempre te estoy *mirando*... ¡Siempre!”

El sonido del “ding” se escucha por la ventanilla del autoservicio. Margot mira el monitor de la televisión y se da cuenta de que esta vez sí hay una persona de verdad, esperando a que le tomen su pedido en la víspera de la Navidad.

Pulso. Una pausa.

Margot camina hacia la parte trasera del mostrador y se pone los auriculares. Pero algo en ella ha cambiado.

MARGOT

(por los auriculares)

Bienvenido a Wannaburger, orgulloso hogar de la Wannaburguesa, quisiera probar nuestro....

Se queda quieta un rato, pensando. El auto afuera toca la bocina. Alguien está hambriento y enojado.

Pulso. Otra vez a través de los auriculares.

MARGOT

Bueno, sí, hola, Ummm.

Lo siento, pero... umm...

...

...

Estamos cerrados.

...

Sip. Cerrados.

...

Yo sé que estamos abiertos las 24 horas, pero le estoy diciendo que estamos cerrados.

En medio de todo esto, las luces comienzan lentamente a aumentar su intensidad. La audiencia poco a poco se vuelve más y más visible entre ellos y a Margot, a medida que ella habla. Ella sigue hablando a la persona en la ventanilla del autoservicio. Pero también nos está hablando a nosotros.

MARGOT

Entonces váyase a casa.

Váyase a casa ahora mismo.

Sí, sí, ¡usted! váyase a casa. Llame a alguien. Pase el resto de la noche con las personas que ama. Estaremos aquí mañana. ¡Regrese mañana y tráígalos con usted!

Váyase, ¡Ahora!

Feliz Navidad, amigo mío. Buenas noches.

Ella se quita los auriculares, impresionada por sus propias acciones, no pudiendo creer su espontánea valentía.

El auto afuera toca la bocina.

Y la toca.

Y la toca.

Es un cliente enojado que no quiere irse sin que le den una explicación.

Entonces Margot camina lentamente hasta el monitor de la televisión y lo apaga.

Cierra y tranca la ventanilla de autoservicio, el sonido de la bocina un recuerdo distante hasta que eventualmente se desvanece.

Margot saca su teléfono celular y marca un número.

Pulso. Una pausa.

MARGOT

(en el teléfono)

Hola jefe, es Margot. ¿De hecho sabes qué? Ahora soy Margarita.

Sí, todo está bien.

Escucha, lamento molestarte, pero solo quería informarte que ... renuncio.

Hay algo que tengo que hacer ahora en otro lugar.

(como si le estuviese haciendo un favor)

Em, no tengo la lleve pero apagare las luces y nadie sabrá la diferencia. ¿Qué? Se está cortando. No lo puedo escuchar.

Adiíooooos.

Ella cuelga el teléfono.

Mira alrededor por un momento.

Canta su canción favorita de Navidad, mientras que cierra el restaurante.

Desenchufa las decoraciones de luces de todo el restaurante hasta que solo quedan las luces del arbolito de Navidad.

Y las luminarias, que hasta ahora estaban apagadas, se encienden lentamente. Las luces de las velas ardiendo dentro de las bolsas de papel de color café parecen pequeñas estrellas entre nosotros.

Quizás la audiencia se una al cántico de Margot. Quizás no.

MARGOT

(cantando)

*“Silent night, holy night
All is calm, all is bright
Round yon Virgin, Mother and Child
Holy infant so tender and mild
Sleep in heavenly peace
Sleep in heavenly peace.”*

*(“Noche de paz, noche de amor
Todo duerme, en derredor
Desde los astros que esparcen su luz
Bella alumbrando al niño Jesús
Brilla la estrella de paz.
Brilla la estrella de paz”*

Margot mira a su alrededor, evaluando el daño que causaron las visitas nocturnas.

Pulso. Una pausa. Oh, se olvidó de una última cosa.

Se dirige al San Nicolas robótico enojado que está tirado en el suelo. Lo recoge. Lo para al lado del arbolito de Navidad, como estaba antes.

Lo besa en la frente.

MARGOT

Feliz Navidad, mamá.

Ella desenchufa el arbolito de Navidad, las luces de las luminarias son las únicas que la guían hasta la puerta del frente del Wannaburger.

Ella saca su teléfono y marca un número.

Repica por un momento. Alguien responde.

MARGOT

Bueno, Letty, soy yo.
¿Todavía puedo ir?

Y de repente, se va.

Pulso. Una pausa.

Entonces el San Nicolás Robótico vuelve a la vida.

SAN NICOLÁS ROBÓTICO

“¡Bah, tonterías!”

Oscuridad. Fin de la obra.

*“Feliz Navidad
Feliz Navidad
Feliz Navidad
Próspero año y felicidad*

*Feliz Navidad
Feliz Navidad
Feliz Navidad
Próspero año y felicidad*

*I wanna wish you a Merry Christmas I wanna wish you a Merry Christmas I wanna wish
you a Merry Christmas From the bottom of my heart*

*I wanna wish you a Merry Christmas I wanna wish you a Merry Christmas I wanna wish
you a Merry Christmas From the bottom of my heart!”*

*(“Quiero desearles una Feliz Navidad, quiero desearles una Feliz Navidad, quiero
desearles una Feliz Navidad. Desde el fondo de mi corazón”)*

Última llamada a escena!

Mientras Margot entra otra vez al escenario para el saludo final, la canción *Feliz Navidad* se oye fuerte a través de los parlantes del teatro. Quizás es la versión original... quizás es la versión ‘cover’ de Kacey Musgraves. Ya saben... Tejas.

Margot canta y anima a la audiencia a cantar con ella. Todos aplauden al ritmo.

Oscuridad gradual. Fin de la última escena.